

## Der Bürgermeister

# Beratungsdrucksache

| Gremium                                                  | Sitzungsdatum |  |
|----------------------------------------------------------|---------------|--|
| Hauptausschuss                                           | 04.12.2013    |  |
| Ausschuss für Kultur, Soziales und Gleichstellungsfragen | 05.12.2013    |  |
| Stadtverordnetenversammlung                              | 12.12.2013    |  |

### Beratungsgegenstand

Festigung und Vertiefung von Städtepartnerschaftskontakten zwischen Fürstenwalde/Spree und Sulechów

### Sachverhalt:

Zur Festigung und Vertiefung der schon bestehenden freundschaftlichen Kontakte und bereits geknüpften Beziehungen beabsichtigen die Städte Fürstenwalde/Spree und Sulechów (PL) einen Städtepartnerschaftsvertrag zu schließen. Darüber entscheidet gemäß § 28 (2) Ziff. 24 der Kommunalverfassung die Stadtverordnetenversammlung.

Beide Städte werden sich im Rahmen ihrer Möglichkeiten um den Ausbau der Beziehungen auf humanitärem, kulturellem, wirtschaftlichem, touristischem und sportlichem Gebiet bemühen.

Diese Ziele sollen mit Hilfe von zahlreichen Aktivitäten (gegenseitigen Besuchen von Delegationen beider Städte, Organisationen und Vereinen, Kulturaustausch, touristischen Aktivitäten, sportlichen Wettbewerben, Zusammenarbeit von Bibliotheken und Museen, Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Wirtschaftsförderung und der Weiterentwicklung der Infrastruktur) erreicht werden.

Beide Städte verpflichten sich, die entsprechenden Aktivitäten und Begegnungen –soweit möglich– finanziell zu unterstützen. Dazu werden auch die Fördermöglichkeiten der Euroregion PRO EUROA Viadrina genutzt.

Die Städtepartnerschaft zwischen Sulechów und Fürstenwalde/Spree wird das gegenseitige Kennenlernen und Verstehen der Bürger sowie der Kulturen aktiv unterstützen. Durch das Zusammenwirken soll ein Beitrag zur Völkerverständigung und zur Stärkung der europäischen Gemeinschaft geleistet werden.

**Beschlussvorschlag:**

Die Stadtverordnetenversammlung stimmt einem Städtepartnerschaftsvertrag zwischen Sulechów und Fürstenwalde/Spree zu und beauftragt die Verwaltung, die notwendigen Vorbereitungen in die Wege zu leiten.

H e n g s t  
Bürgermeister

---